
BROUWLAND



GEBRUIKSAANWIJZING MEMBRAANPERS

INLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing heeft tot doel de aankoper en de gebruiker klaar en duidelijke informatie te verstrekken over het gebruik en onderhoud van de pneumatische membraanpers.

Worden deze instructies juist opgevolgd zullen het rendement en de levensduur van uw membraanpers u zeker voldoening schenken en uw werk vergemakkelijken. En dit volgens de traditie van ENOVENETA.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een plaats waar ook de gebruiker ze makkelijk kan raadplegen. Lees aandachtig de instructies in deze gebruiksaanwijzing want hierin staan belangrijke aanwijzingen omtrent **VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK en ONDERHOUD VAN DE MACHINE.**

DE PNEUMATISCHE MEMBRAANPERS IS ONTWERPEN VOOR HET GEBRUIK IN DE WIJNPRODUCTIE VOLGENS DE BEPERKINGEN OPGENOMEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN VOLGENS DE INSTRUCTIES VAN DE CONSTRUCTEUR.

OPGELET !

Bij verlies van deze gebruiksaanwijzing onmiddellijk de producent verwittigen. Wij raden u aan een kopie te nemen van deze gebruiksaanwijzing voor de gebruiker en het origineel apart te bewaren.

OPGELET !

DE PRODUCENT KAN NIET VERANTWOORDELIJK WORDEN GESTELD VOOR ELK LETSEL AAN PERSONEN TOEGEBRACHT OF ELK ANDER ONGEVAL VOORTVLOEIEND UIT HET NIET GOED NALEVEN VAN DE INSTRUCTIES EN SLECHT GEBRUIK VAN DE MACHINE.

BROUWLAND



ALGEMENE OMSCHRIJVING VAN DE MACHINE

Doordat de machine volledig is uitgevoerd in RVS 304 is de levensduur nagenoeg onbeperkt, vraagt geen onderhoud van de oppervlakken, kan gebruikt worden voor verwerking van de beste voedingsproducten. Dit zijn enkele van de belangrijkste voordelen van deze machines.

Het dragende onderstel van de machine is uitgerust met blokkeerbare wielen om de machine makkelijk te hanteren en te verplaatsen. Op het onderstel bevinden zich 2 zijdeuren die gemakkelijke toegang verschaffen tot de perscilinder voor handmatig vullen en reinigen.

De wand van de perscilinder is geperforeerd met gaten die zodanig gevormd zijn dat men zo'n groot mogelijke uitlekoppervlakte te bekomen zonder echter dat er pellen, druivenpitten of andere materialen door komen. Aan de binnenkant is er een membraan gemonteerd in niet-toxisch materiaal zodanig gedimensioneerd dat de werking verzekerd is zowel leeg als gevuld met om het even welke hoeveelheid druiven. Het vullen kan gebeuren via een schuifdeur die geplaatst is op de cilinder. Hier is het gemakkelijk de machine te vullen met druiventrossen rechtstreeks vanuit de kistjes. Het vullen kan eveneens gebeuren via een vulventiel gemonteerd op de zijkant van de cilinder.

Het pneumatische gedeelte voor het persen wordt aangedreven door een lamellencompressor, uitgerust met mechanische veiligheidsventielen tegen overdruk en een grote manometer om een gemakkelijke aflezing van de bereikte druk te verzekeren.

De drukcilinder wordt door 2 aandrijvingen rondgedraaid. De eerste aandrijving van de perscilinder wordt gevormd door een zelfremmende reductiemotor uitgerust met een manuele ontgrendeling van de rem in geval van problemen. De tweede aandrijving gebeurt door een versterkte ketting met grote schakels.

De elektronische controleonderdelen zijn ondergebracht in een RVS 304 bedieningspaneel. Dit paneel kan makkelijk van de machine verwijderd worden om alzo te bewaren in een aparte ruimte indien de machine niet in gebruik is.

Alle bedieningspanelen zijn zodanig ontworpen voor eenvoudig gebruik en bedienen. Ze zijn uitgerust met een PLC zodat de machine makkelijk kan aangepast worden wat betreft automatische of manuele programma's. Volgens het model dat u bezit zijn er een aantal standaardprogramma's (fabrieksinstellingen) en een aantal 'vrije' programma's dewelke de gebruiker kan instellen naar wens.

IDENTIFICATIECODES

Elke machine wordt geklasseerd op basis van het volume van de cilinder, uitgedrukt in liters.

<u>Model</u>	<u>Volume</u>
PP12	1200
PP18	1800
PP26	2600
PP35	3500
PP45	4500

Identificatielabel: elke machine heeft 2 zo'n labels (zie figuren 2 en 3) :

TYPE MACHINE
SERIENUMMER
JAAR PRODUCTIE
GEWICHT (kg)
NOMINAAL VERMOGEN (kW)
VOEDING (V)

Brouwland bvba • Korpelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo - Belgium

Tel. +32-(0)11-40.14.08 • Fax. +32-(0)11-34.73.59

info@brouwland.com • www.brouwland.com

BROUWLAND



TECHNISCHE GEGEVENS

(tabel p5)

VERHANDELEN MACHINE

Gewoonlijk wordt de machine vervoerd met vrachtwagens uitgerust met kraan. Afladen van de vrachtwagens dient te gebeuren door deze kranen, door rolbruggen of een heftruck met vorken die lang genoeg zijn volgens de veiligheidsnormen. Let er bij het afladen wel op dat het voorste gedeelte van de machine zwaarder weegt dan het achterste gedeelte. (figuur 5)

Belangrijk : andere middelen om het toestel te lossen zijn niet toegestaan daar het de machine kan beschadigen en het kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Controle goederen

De machine wordt volledig gemonteerd geleverd en werkt perfect (elke machine wordt onderworpen aan een aantal testen die bewijzen dat het beantwoord aan de veiligheids- en hygiënenormen en tevens de degelijke werking en levensduur).

De machine wordt enkel verpakt als de klant er uitdrukkelijk om vraagt.

Wij raden aan volgende zaken te controleren bij levering van de machine:

- machine volledig gemonteerd
- deze gebruiksaanwijzing
- opvangtank voor het sap

PLAATSING

Vooraleer de machine te verplaatsen, steeds elektrische voeding afkoppelen, wielen deblokkeren en de machine sturen via de zwenkbare wielen.

De machine dient geplaatst te worden op een vlakke en stevige ondergrond. Na de plaatsing de wielen blokkeren. (figuur 6)

Wij raden u aan de machine te plaatsen op een horizontale ondergrond om alzo een correcte verwerking te verzekeren.

ZELFKLEVERS

De klevers op de machine maken deel uit van deze. Volg de instructies die op deze stickers zijn vermeld, vooral degenen die handelen over veiligheid.

Indien één van deze stickers beschadigd zou zijn of onleesbaar geworden dient ze onmiddellijk besteld en vervangen te worden bij de verkoper of producent.

(figuur 7 en 8)

BROUWLAND



OPGELET

Voor gebruik van de machine, raden wij u aan deze aanwijzingen te lezen en nauwlettend op te volgen teneinde gevaarlijke situaties uit te sluiten.

- 1) bijkomend bij de richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing dient u de algemene aanwijzingen op te volgen opgelegd door de wetgeving betreffende de gebruikers van machines voor landbouw en voedselverwerking in elk land.
- 2) volg de instructies op de stickers gekleefd op de machine, vooral diegenen die handelen over veiligheid.
- 3) vergewis er u van dat alle veiligheidsmaatregelen werken alvorens met het werk te beginnen.
- 4) voor de reiniging- en onderhoudswerken aan de machine, zorg ervoor dat alle beweegbare onderdelen stil staan en dat de elektrische voeding is afgekoppeld.
- 5) indien er ergens moeren of bouten los komen te zitten, gelieve ze vast te zetten.
- 6) verwijder olie en vet volgens geldende reglementeringen.
- 7) controleer regelmatig de veiligheidsvoorzieningen en vervang ze indien ze sporen van slijtage vertonen.
- 8) veiligheidshandschoenen dragen tijdens plaatsing, gebruik, reiniging en onderhoud van de machine.
- 9) het is ten strengste verboden de machine op te starten alvorens de beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen bevestigd zijn en correct gemonteerd.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

De machine is voorzien van een bedieningspaneel met een meerpolige kabel 3F+PE. De gebruiker dient de verbinding op het net uit te voeren met kennis ter zake.

De machine is standaard uitgevoerd voor een voeding van 380V – 50Hz. Op aanvraag kan de machine geleverd worden voor andere spanningen.

OPGELET!

De machine dient te worden aangesloten op een elektrische kring die beveiligd is met een differentieelschakelaar. (dus met aarding!)

De elektrische aansluiting dient te worden uitgevoerd door technisch geschoold personeel.

OPGELET!

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade aan personen of zaken voortkomende uit aansluitingen die de normen ter zake niet respecteren. Niet-toegelaten aansluitingen kunnen onderbrekingen veroorzaken op de werking door het in werking treden van de veiligheidsvoorzieningen.

BROUWLAND



BEDIENINGSPANEEL

Het bedieningspaneel gemonteerd op de machine is volledig bekabeld en uitgetest. De behuizing van het paneel is volledig in rvs. Een veiligheidsgraad IP55 is verzekerd voor het geheel. De voorstelling ziet u op figuur 9.

- 1 = F1 HANDMATIG –handmatige werking
 - handmatig vullen via centrale deur
 - ledigen van resten
 - reiniging en onderhoud
- 2 = F2 AUTOMATISCH : automatische werking
- 3 = F3 START PROGRAMMA (bij automatische werking)
- 4 = F4 STOP EN RESET WERKGEHEUGEN (bij automatische werking)
- 5 = F5 AFZETTEN SIRENE EN RESET WERKGEHEUGEN (bij automatische werking)
- 6 = ROOD LICHT : opgelicht indien magneetthermische motorbeveiliging in werking is getreden
- 7 = ORANJE LICHT : opgelicht indien programma beëindigd is
- 8 = WIT LICHT : opgelicht indien spanning aanwezig, knippert indien fasedraden omgewisseld zijn
- 9 = RODE OPLICHTENDE KNOP : ingedrukt – reset spanning
 - uit – spanning aanwezig (bedieningspaneel in werking)
- 10 = DRAAIRICHTING UURWERKWIJZERSZIN (bij manuele werking)
- 11 = DRAAIRICHTING TEGENUURWERKWIJZERSZIN (bij manuele werking)
- 12 = COMPRESSIE (bij manuele werking)
- 13 = DECOMPRESSIE (bij manuele werking)
- 14 = LOAD PRG : programma voor automatisch vullen
- 15 = STANDARD PRG : standaard programma's
- 16 = FREE PRG : vrije programma's (programmeerbaar door de gebruiker)
- 17 = NUMERISCH KLAVER (voor het op punt stellen van de vrije programma's)
- 18 = PG UP : bekijken en doorlopen van de programmatie
- 19 = PG DW : terug naar vorige pagina
- 20 = TOEGANG TOT HET GEHEUGEN (voor de vrije programma's)
- 21 = DOORLOPEN VAN DE TE PROGRAMMEREN LIJNEN (voor de vrije programma's)
- 22 = ANNULATIE VAN HET LAATST INGEBRACHT GEGEVEN (voor de vrije programma's)
- 23 = ENTER : bewaren van de gegevens (voor de vrije programma's)
- 24 = AUTOKALIBRERING (om de transducer te kalibreren)
- 25 = SIRENE EINDE PROGRAMMA of einde automatische vulling
- 26 = HOOFDSCHAKELAAR van het elektrisch paneel
- 27 = NOODSTOP : - indrukken bij nood
 - draai in de richting van de wijzers van de klok om te deblokkeren
- 28 = MANOMETER

BROUWLAND



PROGRAMMA'S

De machine bevat een aantal kant en klare programma's (STANDARD) door de fabrikant ingebracht, in het geheugen van de PLC opgeslagen en tevens een aantal 'vrije' programma's waarmee de gebruiker zelf programma's kan creëren volgens zijn instellingen.

Er zijn 5 'standard' programma's. Elk programma heeft 4 werkcycli volgens een vast stramien.

Het is mogelijk elke cyclus verschillende malen te herhalen volgens het gekozen programma.

Het 'LOAD'-programma wordt gebruikt voor het laden via het axiale ventiel.

Er zijn 6 vrije programma's.

Elk programma heeft 4 karakteristieke werkcycli, waarin de gebruiker gegevens van de werkingsfases kan aanpassen.

Elke cyclus omvat 4 fases :

- decompressiefase: lucht wordt aangezogen vanaf de cilinder, teneinde het membraan zo weinig mogelijk plaats te laten innemen
- meng- en draaifase : na de decompressiefase, begint de cilinder te draaien om de ingebrachte materialen te mengen.
- compressiefase : lucht wordt aangezogen vanaf de cilinder om het membraan op te blazen en de materialen samen te drukken.
- fase om de druk te behouden : elke persfase voorziet in een behoud van de geprogrammeerde persing

Tabel pagina 14

DISPLAY

Het bedieningspaneel is uitgerust met een klavier met display die volgende berichten weergeeft :

INDIEN MACHINE AANGESCHAKELD IS

INITIALISATION

Indien de 'reset'-toets (9) binnen de 10seconden niet wordt ingedrukt verschijnt er :

EMERGENCY
PRESS =>0<=

Nadat de 'reset'-toets werd ingedrukt verschijnt er :

CONTROLE
ROTATION

BROUWLAND



De cilinder doet een rotatie in de richting van de wijzers van de klok om de elektrische aansluiting te controleren. Indien controle positief kunnen er 2 berichten verschijnen:

- 1) indien de machine werd stopgezet in 'manuele' werking, zal het groene lichtje op toets (1) knippen en verschijnt er bericht :

GEBRUIKSAANWIJZING
SYSTEM
PRESS. Mbar. ----

- 2) indien de machine werd stopgezet in 'automatische' werking, zal het groene lampje op toets (2) knippen en verschijnt er bericht :

AUTOMATIC
SYSTEM
STANDARD (of FREE) – Prg
PRESS:Mbar

Indien de controle negatief is, verschijnt volgend bericht :

WARNING
TO INVERSE THE PHASE

In dit geval de machine stopzetten en de fases omwisselen (zie OPZOEKEN PROBLEMEN)

IN WERKING TREDEN VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

EMERGENCY
PRESS =>0<=

Druk op 'reset'-toets (9) na alles te hebben nagezien en hersteld wat de oorzaak van de melding was

PRESSURE CONTROL DEVICE

WARNING
SENSOR PRESSURE
BREAKDOWN

Stop de machine en contacteer de dienst na verkoop.

BROUWLAND



VOOR HET OPSTARTEN

Lees volgende instructies na plaatsing en elektrische aansluiting van de machine.

- 1) zorg ervoor dat de wielen geblokkeerd zijn (figuur 1). Draai de hoofdschakelaar (26) op 'I' en eenmaal de vermelding EMERGENCY PRESS =>0<= op het display verschijnt, de 'reset'-knop (9) indrukken en wacht tot de machine de fasecontrole uitgevoerd heeft. Indien natuurlijk WARNING INVERT PHASE verschijnt de faseaansluiting aanpassen (zie OPZOEKEN PROBLEMEN)
- 2) druktoets HANDMATIG (1) indrukken. Groen lampje op deze toets licht op en op display verschijnt 'GEBRUIKSAANWIJZING SYSTEM'
- 3) druk op de toets DRAAIRICHTING (10) of (11) totdat de deur van de cilinder zich bovenaan bevindt. Vervolgens opnieuw de knop indrukken om de rotatie te stoppen.
- 4) hoofdschakelaar (26) in positie '0' draaien.
- 5) open de zijdeuren door de sluitingen op te lichten (figuur 10)
- 6) wees ervan overtuigd dat er niets in de tank ligt.
- 7) om de schuifdeur van de cilinder te openen trek aan de sluitingshendel zonder ze te lossen (figuur 11). Controleer eveneens of er niets in de tank ligt. Sluit terug de schuifdeur.

OPSTARTEN EN MANUELE WERKING

- 1) controleer of de wielen geblokkeerd zijn en de plaatsing van de opvangbak in orde is (gekoppeld aan een pomp)
- 2) verzeker er u van dat het vulventiel gesloten is (figuur 12)
- 3) hoofdschakelaar op 'I' zetten en na displaymelding 'EMERGENCY PRESS' de 'reset'-toets (9) indrukken. Wacht vervolgens op de fasecontrole. Druk op 'MANUELE BEDIENING' (1). Groen lampje licht op en op display verschijnt 'GEBRUIKSAANWIJZING SYSTEM'.
- 4) druk op toets 'MANUELE BEDIENING' (1). Groen lampje van deze toets licht op en op display verschijnt 'GEBRUIKSAANWIJZING SYSTEM'.

MANUEEL VULLEN

- 1) houdt knop 'decompressie' (13) ingedrukt tot de cilinder stopt en wanneer de compressor opstart. Wacht tot de compressor stopt.
- 2) druk op knop 'draairichting' (10) of (11). De cilinder draait en wacht tot de deuropening bovenaan bevindt. Druk opnieuw op deze knop om rotatie te stoppen.
- 3) open één van de zijdeuren door oplichten sluitingen (figuur 10). Om de schuifdeur te openen de sluitingshendel trekken zonder lossen (figuur 11).
- 4) fruit in de cilinder laden langs de schuifdeur tot ongeveer halfvol.
- 5) zorg ervoor dat sluitingen goed dicht zijn om de schuifdeur of de zijdeur te sluiten.
- 6) druk op 'reset' (9) en op 'draaien' (10) of (11). Laat de machine een paar omwentelingen maken teneinde een gelijkmatige verdeling van het fruit te verkrijgen en dat reeds enig sap kan uitlekken.
- 7) stop de cilinder als de deur zich terug bovenaan bevindt met toets (10) of (11). Open de zijdeur en de schuifdeur en vul de machine verder tot het maximum vulniveau (figuur 13).
- 8) sluit beide deuren.

BROUWLAND



AUTOMATISCH VULLEN

- 1) open de axiale vulkraan (figuur 12)
- 2) verbindt de slang van de mostpomp met de kraan
- 3) druk toets AUTOMATISCH (2) in
- 4) druk toets LOAD PRG (14) in (programma voor automatische vulling)
- 5) toets TOEGANG TOT HET GEHEUGEN (20) indrukken en aantal gewenste rotaties ingeven d.m.v. het klavier
- 6) druk toets DOORLOPEN LIJNEN (21) in en programmeer de stoptijd. Daarna ENTER-toets (23) indrukken
- 7) om het niveau van het fruit te controleren druk op 'manuele vulling' (1) om het programma te onderbreken. Vervolgens toets 'draaien' (10) of (11) indrukken tot deur zich bovenaan bevindt. Druk dan opnieuw op deze toets. Open de zijdeur en de schuifdeur om het bereikte niveau te controleren. Sluit beide deuren en druk op 'reset' (9). Indien je verder wil vullen druk op toets 'automatisch' (2).

Voor manueel vullen langs de schuifdeur gelieve instructies hierboven te volgen MANUEEL VULLEN.

AUTOMATISCHE LOZING

- 1) na het vervolledigen van de vulling (én sluiting van de deuren) druk op 'reset' (9) en houdt vervolgens de toets 'compressie' (12) ingedrukt tot de cilinder stopt en de compressor opstart.
- 2) controleer de bereikte druk op het display of op de manometer (27). Druk vervolgens nog een keer op 'compressie' (12) om de compressor te stoppen.
- 3) gedurende de wachttijd van de uitlek, dient het drukniveau te worden gereset
- 4) toets 'decompressie' (13) indrukken tot compressor opstart.
- 5) wacht tot de compressor stilvalt en druk op 'draaien' (10) of (11) teneinde alles goed te mengen.
- 6) deze stappen herhalen tot het gewenste resultaat.

LEDIGING AFVALSTOFFEN

- 1) na de persing, druk op 'decompressie' (13) tot de compressor opstart, en wacht tot hij weer stilvalt
 - 2) druk eenmaal op toets 'draaien' (10) of (11) en nog eens als schuifdeur van de cilinder boven staat
 - 3) open één van de zijdeuren en vervolgens de schuifdeur d.m.v. sluitingshendel
 - 4) sluit zijdeur terug goed af en druk op 'reset' (9)
 - 5) plaats een recipiënt onder de pers om de afvalstoffen op te vangen en druk vervolgens op toets 'draaien tegen de richting van de wijzers van de klok' (11) en wacht op de totale lozing van de afvalstoffen
 - 6) na de behandeling steeds de machine reinigen (zie REINIGING)
- OPGELET : indien er zich gevaarlijke situaties voordoen gedurende de behandeling kan de behandeling gestopt worden d.m.v. de noodstop (27).
- Alvorens de machine terug op te starten na bediening noodstop, eerst alle oorzaken wegnemen en dan pas terug opstarten d.m.v. drukken op toets 'reset' (9).

OPSTARTEN, PROGRAMMATIE EN AUTOMATISCHE WERKING

- 1) controleer of de wielen geblokkeerd zijn en dat de plaatsing van de opvangbak in orde is (gekoppeld aan een pomp)
- 2) sluit de kraan voor de axiale vulling
- 3) hoofdschakelaar op 'I' draaien, na oplichten van display met vermelding 'emergency press' druk op 'reset' (9) en wacht op de fasecontrole
- 4) druk toets 'automatisch' (2) in. Het groene lampje van deze toets zal oplichten en het display vermeldt 'AUTOMATIC SYSTEM'.

BROUWLAND



Voor het vullen van de machine verwijzen we naar het voorgaande hoofdstuk over manuele werking.

BIJKOMENDE AUTOMATISCHE MOGELIJKHEDEN

Akoestisch signaal bij einde vulling :

Signaal werkt bij het vullen van de machine langs de axiale vulopening en het vulprogramma 'LOAD PRG'. Na het maximum vulniveau te hebben bereikt, treedt de sirene (25) in werking. Bij de eerste vulling dien je te controleren of dit akoestisch signaal wel degelijk werkt als de maximum vulhoogte is bereikt (figuur 13). Om deze controle uit te voeren, dien je eerst manueel het bereikte niveau na te gaan (hiervoor reeds beschreven).

Indien de sirene te vroeg of te laat aangestuurd wordt, dien je de instelling ervan aan te passen :

IJken : verwijder de beschermkap en verdraai de regelvijs om het punt van aansturing van de sirene aan te passen. Deze afregeling dient te gebeuren met de pomp in werking en de axiale vullijn open.

Als de sirene begint te loeien, is het maximum niveau bereikt en dien je vervolgens de pomp stop te zetten en de kraan van de axiale vullijn dicht te draaien. Druk dan op de toets 'afzetten sirene' (5) om de sirene uit te schakelen en het laadprogramma 'LOAD PRG' stop te zetten.

Akoestisch signaal bij einde vulling met commando voor de vulpomp :

Als het maximum vulniveau is bereikt, wordt de sirene aangestuurd en wordt de vulpomp gestopt. IJking en werking gebeurt zoals voorgaande procedure. Maximaal vermogen van de pomp = 5,5kW.

PROGRAMMATIE EN KEUZE PROGRAMMA

- 1) druk toets 'automatisch' in
- 2) druk toets 'stop en reset werkgeheugen' (4) in
- 3) om het gewenste programma te kiezen dien je op de toetsen 'Standard --- Prg' (15) of 'Free --- Prg' (16) te drukken.

Om de samenstelling van het programma te zien en om de pagina's door te lopen, druk op toets 'PgUp' (18).

Om naar de voorgaande pagina te gaan druk op 'PgDw' (19).

Ziehier de samenstelling van de pagina's van het programma :

PRESS Mbar--- (druk ingesteld voor elke cyclus)

ROTATION--- (uitgevoerde rotaties) SET--- (ingestelde rotaties voor elke cyclus)

REPEAT--- (herhalingen van de uitgevoerde persingen)

SET--- (herhaling van de persing voor elke cyclus)

TIME--- (verlopen tijd tot de ingestelde druk)

SET--- (geprogrammeerde tijd voor het behoud van de ingestelde druk)

Indien men voor de eerste maal een vrij programma 'Free Prg' heeft gekozen dien je de instellingen als volgt in te geven :

a) druk op toets 'Pg Up' (18) of op toets 'Pg Dw' (19) en verzeker er u van dat de eerste lijn die op het display verschijnt 'I PRESS Mbar 0000' is.

b) druk op toets 'toegang tot het geheugen' (20) en vul de gewenste hoeveelheid in via het klavier (max. 1600 = 1,6bar)

c) druk op toets 'doorlopen lijnen' (21) en vul gewenste hoeveelheid in (max. 20 herhalingen) op de derde lijn 'repeat' (aantal herhalingen persingen)

d) druk op toets 'doorlopen lijnen' (21) en vul de gewenste hoeveelheid in (max. 999sec.) op de vierde lijn 'TIME' (tijd behoud druk)

e) als alle gegevens juist zijn ingevoerd, druk op toets 'enter' (23). Op deze manier worden de gegevens opgeslagen in het geheugen en veranderen niet meer, zelfs al wordt de machine afgezet. Indien echter

BROUWLAND



één van de gegevens verkeerd blijkt te zijn, dan is aanpassing mogelijk door de toets 'annulatie' (22). In alle gevallen kan het programma aangepast worden op de hierboven beschreven manier.

- 4) druk op 'start programma' (3) en de machine begint automatisch de behandeling van het fruit.
- 5) aan het einde van het programma zal de sirene loeien en de oranje lamp 'einde programma' (27) licht op
- 6) druk op de toets 'uitschakelen sirene' (5) voor de nulstelling van het werkgeheugen en het einde van het programma.

BIJKOMENDE AUTOMATISCHE MOGELIJKHEID

Automatische lediging van de tank.

Automatisch opstarten en stoppen van de ledigingspomp met de mogelijkheid om het minimum en maximum niveau in te stellen.

Kan ook gebruikt worden met andere recipiënten. De ledigingspomp mag een maximum vermogen hebben = 4kW.

OPGELET : indien er zich gevaarlijke situaties voordoen gedurende de behandeling kan de behandeling gestopt worden d.m.v. de noodstop (27).

Alvorens de machine terug op te starten na bediening noodstop, eerst alle oorzaken wegnemen en dan pas terug opstarten d.m.v. drukken op toets 'reset' (9).

LEDIGING AFVALSTOFFEN

Zie hierboven bij manuele bediening.

REINIGING VAN DE MACHINE

Om de goede werking en de hygiënische toestand van de machine te garanderen is het noodzakelijk de instructies van de constructeur inzake reiniging van de machine op te volgen en dit telkens voor en na het gebruik.

Gebruik voor de reiniging een detergent/ontvetter geschikt voor gebruik bij agro-voedingsmachines. Volg nauwkeurig de gebruikswijze van het product op inzake dosering en gebruik.

OPGELET !

Het reinigingsmiddel mag geen chloorverbindingen bevatten. Indien je bijtende soda (NaOH) gebruikt zorgen dat de concentratie nooit boven de 50% komt.

Alle reinigingsoperaties dienen te gebeuren zonder dat de machine onder elektrische spanning staat. Draai de hoofdschakelaar dus op '0' en blokkeer ze.

De reiniging gebeurt als volgt:

- 1) zet de machine aan met de hoofdschakelaar (26) en druk op de reset-toets (9).
 - 2) wacht op de controle en druk op manueel (1). Druk vervolgens op 'draaien' (10) of (11) tot de schuifdeuropening zich bovenaan bevindt.
 - 3) stop de rotatie met toets (10) of (11) en open de zijdeuren (figuur 11)
 - 4) zet dus nu de elektrische voeding af met de hoofdschakelaar. Reinig zorgvuldig het binnenste gedeelte van de machine en de cilinder met een borstel met soepele haren.
 - 5) spoel overvloedig met warm water (indien mogelijk tot 60°C)
- opgelet : voor de buitenkant raden wij u aan een warm reinigingsmiddel te gebruiken. Het membraan van de cilinder niet met een hogedrukreiniger reinigen en niet met een oplossing warmer dan 60°C.
- 6) sluit de deuren en druk op de reset-toets (9)
 - 7) open de axiale vulkraan en vul de machine met een grote hoeveelheid water. Druk op rotatie uurwerkwijzerszin (11) en laat de machine gedurende een aantal minuten draaien om er zeker van te zijn dat alle resten van het

BROUWLAND



reinigingsmiddel weggespoeld zijn.

8) stop de machine als de opening zich onderaan bevindt door op toets (11) te drukken.

9) draai de hoofdschakelaar op '0' en laat drogen.

ONDERHOUD DOOR DE GEBRUIKER

Een regelmatig onderhoud is onontbeerlijk voor een goede werking en voor het rendement van de machine. Onderhoud wordt uitgevoerd door de gebruiker volgens de hierna beschreven manier.

Dit onderhoud dient te worden uitgevoerd na elke werkingsperiode. De punten die vallen onder het onderhoud zijn:

Smering van de bronzen kussentjes van de cilinder

- zet de machine in werking; hoofdschakelaar op 'I' (26) en druk op toets reset (9)
- wacht tot na de controle uitgevoerd door de machine en druk op manueel (1)
- druk op draaien (10) of (11) en smeer achtereenvolgens de daarvoor voorziene smeeropeningen.

Gebruik hiervoor een gepast smeermiddel. Zet de machine in werking voor een aantal minuten en stop vervolgens.

Controle van de veiligheden van de deuren

- open één van de zijdeuren terwijl het display in werking is
- als één van de deuren wordt geopend valt het display buiten werking
- bij opnieuw sluiten van de deur licht de reset-toets (9) op en op het display verschijnt :

EMERGENCY
PRESS =>0<=

- herhaal deze test met de andere deur
- in geval deze test negatief uitvalt, controleer dan de werking van de veiligheidsknop gemonteerd op de zijkant van de machine en de pin gemonteerd op de deur

Controle van de compressor

Elk verschillend type machine heeft een ander model van compressor die op zich een onderhoud nodig heeft beschreven in de instructies in de documenten bijgeleverd met de machine.

Lozing condenswater

Op het einde van elke werkperiode en na de reiniging van de machine volgende procedure toepassen :

- zet de machine in werking; hoofdschakelaar op 'I' (26) en druk op reset (9). Wacht tot na de controle uitgevoerd is en druk op manueel (1).
- druk op draaien (10) of (11) tot wanneer de dop van de cilinder zich bovenaan bevindt. Druk vervolgens nogmaals om de rotatie te stoppen.
- verwijder de dop van de cilinder en roteer de cilinder tot deze dopopening zich onderaan bevindt
- stop de cilinder en laat de eventueel gevormde condensatie, ontstaan door de vochtigheid van de perslucht, ontsnappen
- blijf op compressie (12) drukken tot de compressor opstart
- laat de machine gedurende ongeveer 20 minuten draaien zodat de lucht verder kan ontsnappen langs de opening
- na ongeveer 30 minuten stop je de compressor door op toets (12) te drukken en druk de noodstop (27) in. Sluit de dop terug af volgens de hierboven beschreven manier. Sluit ze echter af middels gebruik te maken van TEFLON-tape teneinde een hermetische sluiting te bekomen.

BROUWLAND



Controle van het membraan

Halverwege de werkperiode en zeker op het einde ervan raden wij u aan het membraan te controleren op beschadigingen.

- druk op de toets decompressie (13) met bedieningspaneel in werking en wacht op het starten van de compressor
- wacht tot de compressor stil valt, druk op compressie (12) gedurende een tijdje. Druk er vervolgens nog eens op om de compressor te stoppen.
- druk op draaien (10) of (11) en laat de cilinder draaien tot de schuifdeur zich bovenaan bevindt
- zet hoofdschakelaar op '0' en open de zijdeuren en de schuifdeur
- kijk via de schuifdeur binnenin de cilinder om de staat van het membraan te controleren. Indien deze inkervingen of scheuren heeft in het rubberen oppervlak dienen deze gerepareerd te worden. Scheuren tot 50 mm kunnen nog hersteld worden. Vraag naar de reparatiekit ofwel bij uw verkoper ofwel rechtstreeks bij de fabrikant en volg de instructies. Indien de scheuren te groter zijn roep dan de raad in van de dienst na verkoop.

Wij raden u aan jaarlijks een controle te laten uitvoeren door een erkende dienst na verkoop.

Opgelet !

Herstellingen en vervangen van onderdelen dienen te worden uitgevoerd door geschoold personeel van een erkende dienst naverkoop.

OPLOSSEN PROBLEMEN

1 Probleem

Bedieningspaneel in werking, resetknop (9) opgelicht en wit lampje (8) knippert, display vermeldt
WARNING

TO INVERT THE PHRASE

Oorzaak

Slechte elektrische aansluiting

Oplossing

Roep de hulp in van geschoold personeel teneinde de elektrische aansluiting (fases) in orde te brengen

2 Probleem

Hoofdschakelaar (26) staat op 'I' bedieningspaneel licht niet op

Oorzaak

Veiligheden in werking getreden. Geen elektrische spanning

Oplossing

Zie na of er spanning aanwezig is op het bedieningspaneel.

Let er op dat de nood stop (24) niet is ingedrukt.

Zie de sluiting na van de deuren. De schakelaars van de deuren dienen steeds perfect te werken.

Indien niet in orde te krijgen dienst na verkoop inschakelen.

3 Probleem

De machine stopt en rode lamp (6) licht op

Oorzaak

Thermische veiligheden in werking getreden

Oplossing

Hoofdschakelaar op '0' zetten en bedieningspaneel openen met de bijgeleverde sleutel. Druk op de zwarte knop om de veiligheid opnieuw te activeren. Indien de knop niet ingedrukt blijft, enkele minuten wachten en terug proberen. Indien dit nog niet werkt dienst na verkoop inschakelen.

Brouwland bvba • Korpelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo - Belgium

Tel. +32-(0)11-40.14.08 • Fax. +32-(0)11-34.73.59

info@brouwland.com • www.brouwland.com

BROUWLAND



4 Probleem

Hoofdschakelaar op 'I' (26), de machine stopt en het bord valt uit.

Oorzaak

Zekeringen (smeltveiligheden) doorgesmolten.

Oplossing

Herhaal de procedure beschreven in probleem 2 en controleer eveneens of de zekeringen niet doorgesmolten zijn. Indien wel vervangen door nieuwe zekeringen van hetzelfde type.

5 Probleem

De compressor blijft in werking en valt dus niet af voor compressie of decompressie.

Oorzaak

Membraan gescheurd of bevat gaten.

Oplossing

Indien er te verwerken materiaal in de machine is geladen dien je er het uit te halen (zie werkwijze lozen afval). Indien de machine leeg is volg de instructies op voor het onderhoud. Als het membraan onherstelbare schade vertoont contacteer de dienst na verkoop.

6 Probleem

De machine werkt maar voert de compressie- en decompressiefase niet correct uit, ofwel stemt de waarde die verschijnt op het display niet overeen met de aflezing op de manometer.

Oorzaak

Drukcontrole is niet goed afgeregeld.

Oplossing

Voer de automatische ijking uit voor de druk.

Schakel de voeding van de machine uit en open het deksel van de motor en verwijder de 4 bevestigingsschroeven. Verwijder de kunststof buis van de drukschakelaar en wacht enkele minuten.

Druk, met het paneel in werking, op de noodstop en druk vervolgens 'toegang geheugen' (20) in en toets 1-2-3-4-5 in.

Druk op enter (23) en op display verschijnt 'OK'. Druk op 'autocalibrering' (24). Ontgrendel de noodstop en druk op reset (9). Controleer of de afgelezen waarde van de druk tussen 0 en 10bar ligt. Indien dit niet het geval is contacteer de erkende dienst na verkoop.

Schakel de machine uit, monteer de kunststof buis en sluit het deksel van de motor met de 4 schroeven.

7 Probleem

De machine voert niet de gevraagde functies uit.

Oorzaak

Problemen met de PLC. Verschillende oorzaken.

Oplossing

Contacteer uw erkende dienst na verkoop.

8 Probleem

Met bedieningspaneel in werking verschijnt op het display : WARNING SENSOR PRESSURE BREAKDOWN

Oorzaak

Drukschakelaar defect.

Oplossing

Contacteer uw erkende dienst na verkoop.

BROUWLAND



MACHINE GEDURENDE LANGERE TIJD OP NON-ACTIEF

Volgende voorzorgen nemen indien de machine gedurende een langere tijd niet meer gebruikt zal worden :

- vooreerst de machine grondig reinigen volgens de reeds beschreven manier en plaats de cilinder zodanig dat de deur zich onderaan bevindt.
- voer de compressiefase uit gedurende een tijdje zodat het membraan soepel blijft.
- zet de hoofdschakelaar op '0' en blokkeer.
- trek de stekker uit het stopcontact.
- sluit de axiale vulkraan en dek de machine af met een waterdicht dekzeil.

ONTMANTELING

Wij raden u aan delen die gevaar kunnen opleveren geneutraliseerd worden.

Selecteer het afval en breng deze naar de daartoe bestemde plaats.

DIENST NA VERKOOP / WISSELSTUKKEN

Behalve voor het onderhoud in deze gebruiksaanwijzing beschreven dient de dienst na verkoop uitsluitend te gebeuren de mensen van een erkend bedrijf. Voor elke herstelling gelieve u te richten tot uw verkoper. Het gebruik van niet – originele wisselstukken kan de veiligheid van de machine in gevaar brengen en kan leiden tot het vervallen van de garantie.

GARANTIEVOORWAARDEN

1 Garantieperiode

De garantie loopt gedurende 12 maanden vanaf de aankoopdatum. HOUDT STEEDS UW AANKOOPFACTUUR bij als bewijs van garantie.

2 Garantievoorwaarden

De garantie dekt gedurende deze periode :

- gratis vervangen van defecte onderdelen omwille van een fabricagefout.
- in geval van onherstelbare panne of bij steeds weerkerende panne. In dat geval zal de fabrikant eventueel beslissen om de machine te vervangen. In dat laatste geval wordt dezelfde garantieperiode overgenomen van de originele factuur.

De garantie dekt niet :

- pannes veroorzaakt door incorrect gebruik van de machine
- verantwoordelijkheid voor verwondingen of schade aangebracht aan personen, dieren of zaken voortvloeiende uit het niet naleven van de aanwijzingen omschreven in deze gebruiksaanwijzing betreffende installatie, gebruik en onderhoud van de machine
- alle onderdelen tengevolge van verkeerd gebruik (niet respecteren van de aanwijzingen voor het gebruik van de machine) van de installatie of verkeerd of slecht onderhoud
- herstellingen (of pogingen tot) uitgevoerd door personeel niet erkend door de fabrikant
- schade aangebracht gedurende transport of schade die niet tengevolge van een fabricagefout zijn
- werken aangaande montage en aansluiting van de machine aan diverse voedingen
- transportkosten en transportrisico's voor verzending naar een erkende dienst na verkoop
- elektrisch materiaal
- werkuren, verbruiksmaterialen en onderhoud beschreven in deze gebruiksaanwijzing

Brouwland bvba • Korpelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo - Belgium

Tel. +32-(0)11-40.14.08 • Fax. +32-(0)11-34.73.59

info@brouwland.com • www.brouwland.com

BROUWLAND



3 Garantiebeperkingen

De fabrikant verplicht er zich niet toe enige andere dienst te leveren op basis van de garantie en van de verantwoordelijkheden omschreven in artikels 1490 – 1497 – 1512 van het burgerlijk wetboek, volgend uit alle vergoedingen voor alle schade voortvloeiend uit gebruik, niet-gebruik of gedeeltelijk gebruik van de machine.

Wat te doen bij panne

Een door de fabrikant erkende dienst na verkoop verwittigen en vervolgens de naam van de verkoper en het serienummer van de machine doorgeven.

De garantie in Italië en de rest van de wereld

Het netwerk van erkende diensten na verkoop is steeds groeiende. Voor een recente lijst met namen en adressen hebben wij een inlichtingendienst (van maandag tot vrijdag 0800 – 1200 en 1330 – 1830) op nummers :

Telefoon : 049 5590358

Fax : 049 960002

De machines omschreven in deze gebruiksaanwijzing zijn onderhevig aan nieuwe ontwikkelingen. Alle technische aanwijzingen en illustraties zijn louter indicatief en kunnen ten allen tijde wijzigen.